

# SŁOWNICZEK ukraińsko-polski

układ  
oddechowy



CENTRUM MEDYCZNE  
KSZTAŁCENIA PODYPLOMOWEGO

ukraiński	polski
алергічний альвеоліт	alergiczne zapalenie pęcherzyków płucnych
алергічний риніт	alergiczny nieżyt nosa
алергія шкіри	alergia skórna
альвеоли	pęcherzyki płucne
астма	astma
астматична задишка	duszność astmatyczna
бактерійна пневмонія	bakteryjne zapalenie płuc
Біль в грудній клітці	ból w klatce piersiowej
біль горла	ból gardła
біопсія легень	biopsja płuca
бронхоектатична хв.	zapalenie oskrzeli
бронхоскопія	bronchoskopia
бронхоскопія	oskrzela
вдих	wdech
вдихати повітря	nabierać powietrza
вдихнути повітря	nabrać powietrza
верхні дихальні шляхи	górne drogi oddechowe
видима опуклість	wypuk jawny
видих	wydech
видихати	wypuszczać powietrze
видихнути	wypuścić powietrze
виділення з носа	wydzielina z nosa
випльовувати харкотиння	odpluwać plwocinę/flegmę
відкашляти харкотиння	odksztuszać plwocinę/flegmę
відхаркування	pochrząkiwanie
відхаркувати	pochrząkiwać
вірусна пневмонія	wirusowe zapalenie płuc
вологий кашель	kaszel wilgotny
втома	zmęczenie
втрата апетиту	utrata apetytu
втрата маси тіла	utrata masy ciała
втягнути повітря	wciągnąć powietrze
втягувати повітря	wciągać powietrze
вузликова еритема	rumień guzowaty
г. респ. недостатність	ostra niewydolność oddechowa
гавкаючий кашель	kaszel szczekający
глибоке дихання	oddech głęboki
глибоко дихати	oddychać głęboko
гнійне харкотиння	plwocina ropna
голосові зв'язки	struny głosowe
горло	gardło
гортань	krtań

# układ oddechowy

ukraiński	polski
гострий бронхіт	ostre zapalenie oskrzeli
гострий інф. верх. д. шляхів	ostra infekcja górnych dróg oddechowych
гострий ларинготрахеїт	ostre zapalenie krtani i tchawicy
гострий ларингофарингіт	ostre zapalenie krtani i gardła
гострий обстр. ларинготрахеїт	ostre obturacyjne zapalenie krtani
гострий пансинусит	ostre zapalenie zatok
гострий риніт	nieżyt nosa
гострий синусит	ostre zapalenie zatok
гострий тонзиліт	ostre zapalenie migdałków
гострий фарингіт	ostre zapalenie gardła
грип	grypa
дисфонія	dysfonia
діафрагма	przepona
експіраторна задишка	duszność wydechowa
Емфізема	rozedma płuc
задишка	duszność
задишка	duszność miernego stopnia
задишка інспіраторно- експіраторна	duszność wdechowo-wydechowa
задишка при фізичному навантаженні	duszność wysiłkowa
задишка у спокої	duszność spoczynkowa
Затруднене ковтання	trudność z polykaniem
заходиться кашлем	zanosić się kaszlem
захриплий голос	ochrypły głos
збільшені лімфовузли	powiększone węzły chłonne
інгаляція	inhalacja
інспіраторна задишка	duszność wdechowa
кашель	kaszel
кашель продуктивний	kaszel produktywny
кашляти	kaszeleć
контактна алергія	alergia kontaktowa
кровохаркання	krwoplucie
кровохаркання	plwocina krwawa
легенева еозинофілія	eozynofilia płucna
легенева еозинофілія	eozynofilowe zapalenie płuc
легені	płuca
легеня	płuco
мати алергічний риніт	mieć katar sienny
мати алергію на	być uczulonym na
мати алергію на	mieć alergię na
мати задишку	duścić się
мати задишку	mieć duszność
мати задишку	mieć zadyszkę
мати слизисті виділення з носа	mieć katar surowiczy
мати хронічний нежить	mieć katar chroniczny
мигдалики	migdałki
муковісцидоз	mukowiscydoza
не глибоке (поверхневе) дихання	oddech płytki

# układ oddechowy

ukraiński	polski
не могу перевести дух	nie mogę złapać tchu
нижні дихальні шляхи	dolne drogi oddechowe
ніс	nos
нічне пітіння	poty nocne
носова кровотеча	krwawienie z nosa
ослаблення	osłabienie
плевра	opłucna
плеврит	zapalenie opłucnej
пневмоконіоз	pylica płuc
пневмоторакс	odma opłucnowa
пневмофіброз?	proteinoza pęcherzyków płucnych
поверхнево дихати	oddychać płytko
покашлювання	pokaszliwanie
покашлювати	pokaszliwać
поліноз	bezdech senny
приймати ліки	brać leki
приймати ліки	zażywać leki
прийняти ліки	wziąć leki
прийняти ліки	zażyć leki
приступизадишки	duszność napadowa
пухлина легень	nowotwór płuc
радіотерапія	radioterapia
ремісія	remisja
респ. дистрес синдром	zespół niewydolności oddechowej
респіраторна алергія	alergia wziewna
респіраторно синциціальний вірус	syncytialny wirus oddechowy (RSV)
ротова порожнина	jama ustna
саркоїдоз	sarkoidoza
свистяче дихання	świszczący oddech
сильний кашель	kaszel silny
скржитися на	skarżyć się na
слизисте харкртиння	plwocina surowicza
спазмолітики	leki rozkurczające
стабільна (постійна)задишка	duszność stała
стридор	stridor
сухий кашель	kaszel suchy
сухість в роті	suchość w ustach
тік повітря дихальними шляхами	przepływ powietrza przez drogi oddechowe
трахея	tchawica
туберкульоз	gruźlica
харкотиння	plwocina
харкотиння з кров"ю	plwocina krwista
харчова алергія	alergia pokarmowa
хворіти на	chorować na
хіміотерапія	chemioterapia
хірургічне лікування	leczenie chirurgiczne
хохл	przewlekła obturacyjna choroba płuc

# układ oddechowy

ukraiński	polski
хр. респ. недостатність	przewlekła niewydolność oddechowa
хрипи	szmer pęchorykowy
хронічна обтураційна хвороба легень	przewlekła obturacyjna choroba płuc
хронічний бронхіт	przewlekłe zapalenie oskrzeli
хронічний кашель	kaszel chroniczny
хронічний синусит	przewlekłe zapalenie zatok
Ціаноз	sinica

# SŁOWNICZEK ukraińsko-polski

## ginekologia



CENTRUM MEDYCZNE  
KSZTAŁCENIA PODYPLOMOWEGO

ukraiński	polski
СНІД	AIDS
"шоколадна" кіста	torbiel czekoladowa
аборт в ходу	poronienie w toku
аборт через завмерлу вагітність	poronienie dokonane
аднексит	zapalenie przydatków
анемія	niedokrwistość
аномальна маткова кровотеча	nieprawidłowe krwawienia maciczne
безболісна менструація	miesiączkowanie bezbolesne
безпліддя	bezpłodność
біль під час статевого акту	ból podczas stosunku
болісна менструація	miesiączkowanie bolesne
бути вагітною	być w ciąży
вагітна	ciężarna
вагітність високого ризику	ciąża wysokiego ryzyka
венеричне захворювання	choroba weneryczna
взяти мазок епітелію	pobierać próbkę nabłonka
виділення з піхви	upławy
виділення з піхви з неприємним запахом	upławy cuchnące
виділення з піхви прозорі	upławy przejrzyste
виділити	wydać/wydalić
виділяти	wydzielać/wydzielić
викидень	poronienie
виключити новоутворення	wykluczać/wykluczyć nowotwór
використання переривчастого статевого акту	stosowanie stosunku przerywanego
використання теплового методу	stosowanie metody termicznej
вимушені пологи	poród wywołany
ВІЛ	HIV
внутрішньоматкова спіраль	wkładka wewnątrzmaciczna
внутрішньостінкова (інтерстиціальна) міома	mięśniaki śródścienne
водяниста консистенція	konsystencja wodnista
волоски	owłosienie
вроджена ерозія	nadżerka wrodzona
вувльва	srom
вувльвіт	zapalenie sromu
генітальний герпес	opryszczka narządów płciowych
гермафродитизм	obojnactwo (hermafrodytyzm)
гіполібідемія	hipolibidemia, oziębłość seksualna
гістеректомія	histerektomia
гістероскопія	histeroskopia
гнійні виділення	upławy ropne
гонорея	rzeżączka
груди	piersi

# ginekologia

ukraiński	polski
грудь	pierś
густа консистенція	konsystencja gęstawa
дівоча пліва	błona dziewicza
дріжджова інфекція	drożdżycza
емболізація маткових артерій	embolizacja tętnic macicznych
ендометрит	zapalenie błony śluzowej macicy
ендометрій	endometrium
ендометріоз	endometrioza
енуклеація міоми (видалення міоми)	wyłuszczenie mięśniaków
жіноча репродуктивна система	żeński układ rozrodczy
завагітніти	zachodzić/zajść w ciążę
загроза для плода	zagrożenie płodu
загрозливий викидень	poronienie zagrażające
загрозливі стани під час вагітності	ciąża zagrożona
запобігати вагітності	zapobiegać ciąży
запобігти вагітності	zapobiec ciąży
затримка менструації	miesiączkowanie opóźnione
згусток	skrzep
зібрати мазок епітелію	pobrać próbkę nabłonka
кваліфікуватись на лікування	kwalifikować do leczenia
кесарів розтин	cięcie cesarskie
кіста яєчника	torbiel jajnika
клімакс	przekwitanie, klimakterium, menopauza
клітор	łechtaczka
контрацепція	antykoncepcja
кровотеча	krwawienie
кровотеча під час статевого акту	krwawienie kontaktowe podczas stosunku
кров'янисті виділення з піхви	upławy krwiste
лапароскопічна міомектомія	laparoskopowa miomektomia
лапароскопічна операція	operacja laparoskopowa
мамографія	mammografia
менопауза	przekwitanie, klimakterium, menopauza
менструальний цикл	cykl miesięczkowy
менструація	menstruacja
міжменструальні виділення	plamienia międzymiesięczkowe
мізерні менструації	miesiączkowanie skąpe
міома матки	mięśniak macicy
місячні	miesiączka
молочні виділення	upławy mleczne
мошонка	moszna
немовля	niemowlę
новонароджений	noworodek
новоутворення (рак) молочної залози	nowotwór (rak) sutka
нормальний мазок	rozmaz prawidłowy
нормальні пологи (в терміні)	poród o czasie
овуляція	owulacja
пеніс	penis/prącie

# ginekologia

ukraiński	polski
передбачувана ерозія	nadżerka rzekoma
передменструальний синдром (ПМС)	zespół napięcia przedmiesiączkowego (PMS)
передміхурова залоза (простата)	gruczoł krokowy, prostata, stercz
передчасна менопауза	przedwczesna menopauza
передчасна менструація	miesiączkowanie przedwczesne
передчасні пологи	poród przedwczesny
печія	pieczenie
підслизова (субмукозна) міома	mięśniaki podśluzówkowe
підчеревинна (субсерозна) міома	mięśniaki podsurowicówkowe
пізній викидень	poronienie późne
піниста консистенція	konsystencja pianista
післяпологовий період	połóg
піхва	pochwa
піхва	wagina
плід	plód
подразнення	podrażnienie
позаматкова вагітність	ciąża pozamaciczna
позитивний мазок	rozmaz pozytywny
пологи	poród
положення плода	ułożenie płodu
поширення	rozszew
претендувати на лікування	zakwalifikować do leczenia
природні пологи	poród siłami natury
присінок піхви	przedsionek pochwy
пухлини яєчників	guzy jajnika
рак шийки матки	rak szyjki macicy
ранній викидень	poronienie wczesne
регули	okres
репродуктивний вік	wiek rozrodczy
рідка консистенція	konsystencja rzadka
розрив матки	pęknięcie macicy
рясні менструації	miesiączkowanie obfite
сальпінгіт	zapalenie jajowodu
самовільний викидень	poronienie samoistne
саркоми матки	mięśniaki macicy
сверблячий	świąd
симптоми/прояви тиску	objawy uciskowe
сироподібна консистенція	konsystencja surowicza
сифіліс	kiła (syfisy)
сім'явиносна протока	nasieniowód
слизоподібна консистенція	konsystencja śluzowa
сосок, соски	sutek, sutki
спайки	zrosty
справжня ерозія	nadżerka prawdziwa
статеве дозрівання	pokwitanie, dojrzewanie
статевий акт	współżycie
статеві губи	wargi sromowe

# ginekologia

ukraiński	polski
стерильність/безпліддя	niepłodność
сухість піхви	suchość pochwy
тест Папаніколау (ПАП-тест)	badanie cytologiczne
тривалі менструації	miesiączkowanie przedłużone
хвороби, що передаються статевим шляхом	choroby przenoszone drogą płciową
чоловічі статеві органи	męskie narządy płciowe
шийка матки	szyjka macicy
штучний викидень	poronienie sztuczne
яечка	jądra
яечко	jądro
яечник	jajnik
яечники	jajniki



# SŁOWNICZEK ukraińsko-polski

## choroby zakaźne



CENTRUM MEDYCZNE  
KSZTAŁCENIA PODYPLOMOWEGO

ukraiński	polski
антибіотик	antybiotyk
антибіотикотерапія	antybiotyterapia
бактерія	bakteria
безсимптомна інфекція	zakażenie bezobjawowe
безсимптомний період	okres bezobjawowy
блискавичний перебіг хвороби	przebieg choroby piorunujący
ботулізм	zatrucie jadem kiełbasianym (botulizm)
вакцинуватися від грипу	szczepić się przeciw grypie
вакцинуватися від краснухи	zaszczepić się przeciw różyczce
визначити рівень антитіл	oznaczać poziom przeciwciał
визначити рівень антитіл	oznaczyć poziom przeciwciał
викликати захворювання	wywołać chorobę
викликали захворювання	wywoływać chorobę
вилікувати	wyleczyć
відвідати пацієнта	odwiedzić pacjenta
відвідати хворого	odwiedzać chorego
відвідини	odwiedziny
ВІЛ	HIV
вірус	wirus
вірус, що передається через кров	wirus krwiopochodny
вірусний гепатит	wirusowe zapalenie wątroby
віспа	wiatrówka
віспа (чорна)	ospa prawdziwa (czarna)
вітрянка (вітряна віспа)	ospa wietrzna
вказівки	wytyczne
внутрішньоматкова інфекція	zakażenie odmatczyne
вторинне інфікування	zakażenie wtórne
гонорея	rzeżączka
госпіталізований	hospitalizowany
гострий перебіг хвороби	przebieg choroby ostry
грибкова інфекція	zakażenie grzybicze
дезінфекція	dezynfekcja
джерело інфекції	źródło zakażenia
дисбактеріоз	dysbioza
дифтерія	blonica
дифтерія	dyfteryt
доза	dawka
дослідження на наявність HBsAg	badanie na obecność antygenu HBs
ендемія	endemia
епідемія	epidemia
жовтяниця (гепатит А, В, С)	żółtaczką zakaźną (WZW typu A, B, C)
залишитися в лікарні	pozostać w szpitalu

# choroby zakaźne

ukraiński	polski
заповігти	zapobiec
заповігти	zapobiegać
заражатися	zakażać się
заражатися	zarażać się
заражений	zakażony
заражений/інфікований	zarażony
зараження	zarażenie
заразитися	zakazić się
заразитися	zarazić się
заразний	zaraźliwy
захворіти на тиф	zachorować na tyfus
зловживати	nadużywać
змінений колір калу	odbarwiony stolec
зоонозна інфекція	zakażenie odzwierzęce
зробити протиправцевий укол	robić zastrzyk przeciwtężcowy
зробити протиправцевий укол	zrobić zastrzyk przeciwtężcowy
з'явитися	pojawić się
з'являтися	pojawiać się
ігнорувати сигнали	lekceważyć sygnały
ігнорувати симптоми	zlekceważyć objawy
інфекційна лікарня	szpital zakaźny
інфекційне захворювання	choroba infekcyjna
інфекційне захворювання	choroba zakaźna
інфекція	zakażenie
карантин	kwarantanna
кип'ячена вода	woda przegotowana
кір	odra
коклюш	koklusz
коклюш	krztusiec
концентрація	stężenie
краснуха	różyczka
кровопостачання	ukrwienie
ланцюг зараження	łańcuch zakażenia
лікарська стійкість	lekooporność
лікувати	leczyć
лікуватися від чогось	leczyć się na coś
малярія	malaria
малярія	zimnica
медична рекомендація	zalecenie lekarskie
менінгокок	posocznica meningokokowa
міжнародне свідоцтво про вакцинацію	międzynarodowe świadectwo szczepień ochronnych
мікроб	zarazek
мікробіологічне дослідження	badanie mikrobiologiczne
мікробіота	mikrobiota
мікроорганізм	drobnoustrój
на карантині	poddany kwarantannie
найпростіші	pierwotniak

# choroby zakaźne

ukraiński	polski
необов'язкова вакцинація	szczępienie nieobowiązkowe
носіїв	nosiciel
носіїв	nosicielstwo
обов'язкова вакцинація	szczępienie obowiązkowe
обслуговується в спеціалізованій клініці	objęty opieką w poradni specjalistycznej
оперізувальний лишай	ropieć
пандемія	pandemia
паразит	Pasożyt
паратиф	paradur
паротит	zapalenie ślinianek przyusznych
пацієнт прийнятий на відділення	pacjent został przyjęty na oddział
пацієнта госпіталізують у лікарню	pacjent jest przyjęty do szpitala
первинна інфекція	zakażenie pierwotne
перебувати в лікарні	pozostawać w szpitalu
передаватися статевим шляхом	przenosić się drogą płciową
передозування	nadużyć
перенесення інфекційних захворювань	transmisja chorób zakaźnych
перенести операцію	poddać się zabiegowi
перенестися повітряно-крапельним шляхом	przenieść się drogą kropelkową
перехворіти	przechorować
печінка	wątroba
повідомити в санепід	zgłaszać do Sanepidu
повідомити в санепід	zgłosić do Sanepidu
повітряно-крапельна інфекція	zakażenie kropelkowe
Повітряно-крапельний шлях	droga kropelkowa
повна ізоляція	izolacja całkowita
погіршити/обмежити	upośledzić
погіршувати/обмежувати	upośledzać
порекомендувати	zalecić
постійні симптоми	objawy utrzymujące się
поступатися	ustępować
поступитися	ustąpić
поширення віспи	rozprzestrzenianie się ospy
поширення грипу	szerzenie się grypy
пошкодження	uszkodzenie
пошкодити	uszkodzić
приймати	przyjmować
прийняти	przyjąć
примусова ізоляція	przymusowa izolacja
принести актуальні результати аналізів	przynieść aktualne wyniki badań
приносити актуальні результати аналізів	przynosić aktualne wyniki badań
прихований перебіг хвороби	przebieg choroby skryty
причинне лікування	leczenie przyczynowe
пробіотик	probiotyk
продромальний період	okres prodromalny
пройти обстеження	poddawać się badaniu
проказа	trąd

# choroby zakaźne

ukraiński	polski
проміжний господар	żywiciel pośredni
прописати	przepisać
прописувати	przepisywać
профілактика	profilaktyka
профілактика	zapobieganie
результати аналізів	wyniki badań
рекомендувати	zalecać
рикетиї	riketsja
розповсюджуватися/поширюватися	rozprzestrzeniać się
розповсюдитися/поширитися	rozprzestrzenić się
сальмонельоз	salmonelloza
самовідновлення	samowyleczenie
самопочуття	samopoczucie
санітарно-протиепідемічний режим	reżim sanitarno-higieniczny
свинка	świnka
Свинка (епідемічний паротит)	mumps
симптоматичне лікування	leczenie objawowe
симптоматичний період	okres objawowy
сифіліс	syfilis
скарлатина	płonica
скарлатина	szkarlatyna
СНІД	AIDS
стійкість до антибіотиків	antybiotykooporność
стрептокок	posocznica paciorkowcowa
субтропічний кліматичний пояс/субтропічна зона	strefa subtropikalna
суперінфекція	nadkażenie
терапія	terapia
токсоплазмоз	toksoplazmoza
трихомоноз (трихомоніаз)	rzęsistkowica
тропічний кліматичний пояс/тропічна зона	strefa tropikalna
уникайте захворювання	uniknąć zachorowania
уникати вживання некип'яченої води	wystrzegać się picia nieprzegotowanej wody
уникнути інфекції	uniknąć zakażenia
утриматися	utrzymać się
утримуватися	utrzymywać się
ушкоджувати/завдавати шкоди	uszkadzać
хворіти	przechorowywać
хвороба Гейне-Медіна (поліомієліт)	choroba Heinego-Medina (polio)
Хвороба Лайма	borelioza
холера	cholera
хронічний перебіг хвороби	przebieg choroby przewlekły
черевний тиф	dur brzuszny
черевний тиф	tyfus brzuszny
чума	dżuma
щеплення від гепатиту	szczepienie przeciw WZW

# SŁOWNICZEK ukraińsko-polski

## kardiologia



CENTRUM MEDYCZNE  
KSZTAŁCENIA PODYPLOMOWEGO

ukraiński	polski
аблація	ablacja
аневризма	tętniak
анемія	anemia
анемія	niedokrwistość
антикоагулянтна терапія	leczenie przeciwkrzepliwe
антитромбоцитарна терапія	leczenie przeciwplatekcyjne
аортальний клапан	zastawka aorty
аортальний синдром	zespół aortalny
аритмія	arytmia
артерія	tętnica
атеросклероз	miażdżycza
ацетилсаліцилова кислота	kwasa acetylosalicylowy
біль в грудній клітці	bóle w klatce piersiowej
біль в спині	bóle pleców
біль змінної локалізації	ból o zmiennej lokalizacji
блідість	bladość
блок	zator
бродовковатий м'яз	mięśnie brodawkowate
вада серця	wada serca
варикозні вени	żyłaki
вена	żyła
верхівка серця	koniuszek serca
високий тиск	wysokie ciśnienie
відновлення прохідності артерії	udrożnienie tętnicy
внутрішньомозковий крововилив	krwotok śródmózgowy
вроджена вада серця	wada wrodzona
вузлова тахікардія	częstoskurcz węzłowy
вузол передсердно-шлуночковий	węzeł przedsionkowo-komorowy
вузол синусово-передсердний	węzeł zatokowo-predsionkowy
вушка серця	uszka serca
гангліон	ganglion
гематокрит	hematokryt
гематома	krwiak
гемофілія	hemofilia
гирло аорти	ujście aorty
гирло передсердно-шлуночкове	ujście przedsionkowo-komorowe
гіпертонічна хвороба	nadciśnienie tętnicze
гіпетрофія шлуночка серця	przerost komory serca
гіпотонія	niedociśnienie
головокружіння	zawroty głowy
гостра зупинка кровообігу	nagłe zatrzymanie krążenia
гострий коронарний синдром	ostry zespół wieńcowy

# kardiologia

ukraiński	polski
гострий тромбоз легенової артерії	ostra zatorowość płucna
двостулковий клапан	zastawka dwudzielna
діастолічний тиск	rozkurczowe ciśnienie tętnicze
електрична кардіоверсія	kardiowersja elektryczna
електроліти	elektrolity
ендокард	wsierdzie
ехокардіографія	echokardiografia
загрудинний біль	ból za mostkiem/zamostkowy
запалення ендокарду	zapalenie wsierdzia
інсульт	udar mózgu
інфаркт міокарда	zawał serca
інфаркт міокарда без елевації сегменту ST	zawał mięśnia sercowego bez uniesienia odcinka ST
інфаркт міокарда з елевації сегменту ST	zawał mięśnia sercowego z uniesieniem odcinka ST
ішемічна хвороба серця	choroba niedokrwienna serca (wieńcowa)
капілярні судини	naczynie włosowate
кардіології	kardiologia
кардіоміопатія правошлуночкова	kardiomiopatia prawej komory
коронарна ангіопластика	angioplastyka wieńcowa
коронарна артерія	tętnica wieńcowa
коронарографія	koronarografia
леве передсердя	przedsionek lewy
лейкоз	białaczka
лівий шлуночок	komora lewa
лімфома	chłoniak
механічна підтримка серця	mechaniczne wspomaganie krążenia
миготіння	migotanie
миготіння передсердь	migotanie przedsionków
міжпередсердна перетинка	przegroda międzyprzedsionkowa
міжшлуночкова перетинка	przegroda międzykomorowa
мітральний клапан	zastawka mitralna
набряки ніг	obrzęk nóg
набута вада серця	wada nabyta
непритомність	omdlenie
нижня порожниста вена	żyła główna dolna
низький тиск	niskie ciśnienie
низькомолекулярний гепарин	heparyna drobnocząsteczkowa
об'єм викиду	objętość wyrzutowa
основа серця	podstawa serca
перепади тиску	wahania ciśnienia
перикард	nasierdzie
півмісячні стулки	płatki półksiężycowate
поверхня серця	powierzchnia ciała
порожнина серця	jama serca
порушення згортання	zaburzenia krzepnięcia
порушення передсердно-шлуночкової провідності	zaburzenie przewodzenia przedsionkowo-komorowego
порушення ритму серця	zaburzenie rytmu serca

# kardiologia

ukraiński	polski
порушення свідомості	zaburzenia świadomości
пошкодження міокарду	uszkodzenie mięśnia sercowego
праве передсердя	przedsionek prawy
правий шлуночок	komora prawa
предсердна тахікардія	częstoskurcz przedsionkowy
предсердно-шлуночковий клапан	zastawka przedsionkowo-komorowa
притискання	ucisk
проаритмія	proarytmia
протромбіновий час	czas protrombinowy
пульс	tętno
пункція коронарної судини	nakłucie naczynia wieńcowego
пучок Гіса	pęczek Hisa
реанімаційні процедури	zabieg resuscytacyjny
розшарування аорти	rozwarstwienie aorty
серцебиття	kołatanie serca
серцева недостатність	niewydolność serca
синдром гострої дихальної недостатності	zespół ostrej niewydolności oddechowej
система провідності серця	układ przewodzący serca
стент	stent
стовбур легеневої артерії	pień płucny
стулка, стулки	płatek, płatki
тампонада серця	tamponada serca
транслантація	przeszczepiac
трансплантант	przeszczepić
трансплантація, трансплантант	transplatacja, przeszczep
транссептальна пункція	nakłucie transseptalne
трикуспідальний клапан	zastawka trójdzielna
тріпотіння передсердь	trzepotanie przedsionków
тромб	zakrzep
фармакотерапія системи кровообігу	farmakoterapia układu krążenia
фракція викиду серця	frakcja wyrzutowa serca
холестерин	cholesterol
час прискорення	czas akceleracji
шок	wstrząs
штучний клапан серця	sztuczna zastawka serca
шум недостатності аортального клапану	szmer niedomykalności zastawki aortalnej

# SŁOWNICZEK ukraińsko-polski

## narządy zmysłów



CENTRUM MEDYCZNE  
KSZTAŁCENIA PODYPLOMOWEGO

ukraiński	polski
астигматизм	astygmatyzm
атрофія зорового нерву	zanik nerwu wzrokowego
барабанна перепонка	błona bębenkowa
бачити	widzieć
бров	brew
брови	brwi
виділення з вуха	wydzielina z ucha
виразка	wrząd
відмороження	odmrożenie
відчувати тепло	czuć ciepło
відчувати холод	czuć zimno
власне шкіра	skóra właściwa
внутрішнє вухо	ucho wewnętrzne
волосся	włosy
восковина в вусі	woskowina w uchu
вухо, вуха	ucho, uszy
вушна раковина	małżowina uszna
гіперчутливість до світла	nadwrażliwość na światło
глаукома	jaskra
глухота	głuchota
далекозорість	dalekowzroczność
дерма	skóra
дзвін в вухах	dzwonienie w uszach
дивитися	patrzeć
дивитися	przyglądać się
дослідження очного дна	badanie dna oka
екзофтальм	wytrzeszcz
епідерміс	naskórek
Євстахієва труба	trąbka Eustachiusza
запалення внутрішнього вуха	zapalenie ucha wewnętrzne
запалення середнього вуха	zapalenie ucha środkowego
збіжна косоокість	zez zbieżny
зіниці	rzęsy
зіниці	źrenice
зіниця	rzęsa
зіниця	źrenica
зовнішнє вухо	ucho zewnętrzne
зоровий нерв	nerw wzrokowy
казати	mówić
катаракта	zaćma
кольори обличчя	cera
кон'юнктива	spojówka



# narządy zmysłów

ukraiński	polski
кон'юнктивіт	zapalenie spojówek
короткозорість	bliskowzroczność
кришталік	soczewka
молоточок	młoteczek
набряк	obrzęk
наковальня	kowadełko
наростаюча туговухість	postępujący niedosłuch
нігті	paznokcie
ністагм	oczopląs
око	oko
очи	oczy
підвищення внутрішньоочного тиску	wzrost ciśnienia w gałce ocznej
підшкірна тканина	tkanka podskórna
побачити	zobaczyć
повіка	powieka
повікі	powieki
поганий зір	niedowidzenie
подивитися	przyjrzeć się
поколювання кінцівок	czuć mrowienie kończyn
порушення взору	uszkodzenie wzroku
порушення зору	zaburzenia wzroku
потові залози	gruczoły potowe
почервоніння	zaczerwienienie
почути	słuchać
почути	usłyszeć
пробка слухового проходу	zatkanie przewodu słuchowego
равлик	ślimak
роговиця	rogówka
розбіжна косоокість	zez rozbieżny
росказати	powiedzieć
сальні залози	gruczoły łojowe
світлобоязнь	światłowstręt
середнє вухо	ucho środkowe
сітківка	siatkówka
склера	twardówka
сліпота	ślepotą
слухати	słuchać
слуховий канал	kanał słuchowy
сльозотеча	łzawienie
спостерігати	obserwować/zaobserwować
стрем'ячко	strzemiączko
травма вуха	uraz ucha
трахома	jaglica
чути	słyszeć
шум в вухах	szum w uszach
ячмінь	jęczmień

# SŁOWNICZEK ukraińsko-polski

## reumatologia



CENTRUM MEDYCZNE  
KSZTAŁCENIA PODYPLOMOWEGO

ukraiński	polski
аналіз згортальної системи крові (коагулограма)	badanie krzepnięcia krwi
аналіз кісткового мозку	badanie szpiku
антифосфоліпідний синдром	zespół antyfosfolipidowy
базове обстеження	badanie podstawowe
бактеріологічне обстеження	badanie bakteriologiczne
біохімічний аналіз крові	badanie biochemiczne krwi
болючість суглобів	bolesność stawów
брати кров	pobierać, pobrać krew
вигин	odgięcie
виписати скерування на обстеження	wypisać skierowanie na badanie
випрямити	prostować, wyprostować
гастроскопія	gastroskopia
гіперплазія	przerost
гістологічне дослідження	badanie histologiczne
група крові	grupa krwi
деформація	deformacja
додаткове обстеження	badanie dodatkowe
допоміжне обстеження	badanie pomocnicze
дослідження білкового складу крові	badanie składu białek krwi
дослідження білкового складу крові (протеїнограма)	badanie krwi proteinogram
дослідження електролітів крові	badanie krwi jonogram
дуоденальний зонд	sonda dwunastnicza
ЕЕГ, електроенцефалограма	EEG, elektroencefalogram
ЕКГ, електрокардіограма	EKG, elektrokardiogram
запалення суглобової оболонки	zapalenie pochewek stawowych
згинати	zginać
зігнути	zgiąć
зміна положення пальців	zmiana ustawienia palców
імунологічне обстеження	badanie immunologiczne
інтраопераційна біопсія	biopsja śródoperacyjna
колоноскопія	kolonoskopia
комп'ютерна томографія без контрасту	tomografia komputerowa bez kontrastu
комп'ютерна томографія з контрастом	tomografia komputerowa z kontrastem
лабораторне обстеження	badanie laboratoryjne
лапароскопія	laparoscopia
магнітно-резонансна томографія	rezonans magnetyczny
морфологія із зображенням	morfologia z obrazem
морфологія крові	morfologia krwi
морфологія розгорнута (велика, повна)	morfologia pełna
морфологія скорочена (мала, не повна, "трійка")	morfologia mała
м'яз згинач	mięsień zginacz

# reumatologia

ukraiński	polski
м'яз розгинач	mięsień prostownik
набирати вагу, поправитися	tyć, przytyć
набряк суглобів	obrzęk stawów
опорно-руховий апарат	układ ruchu
періодичний огляд	badanie okresowe
підвернути	podwinięcie
плановий огляд	badanie rutynowe
повна обмеженість рухів	całkowite zniesienie ruchu
подагра	dna moczanowa
поліміозит	zapalenie wielomięśniowe
прогресуючий характер захворювання	charakter postępujący choroby
протибольовий засіб	lek przeciwbólowy
протизапальний засіб	lek przeciwzapalny
псоріатичний артрит	łuszczycowate zapalenie stawów
реабілітація	rehabilitacja
реакція Бернацького (ШОЕ, швидкість осідання еритроцитів)	odczyn Biernackiego, OB
ревматизм	reumatyzm
ревматичні вузлики	guzki reumatoidalne
ревматоїдний фактор	czynnik reumatoidalny
ревматології	reumatologia
ректоскопія	rektoskopia
ремісія	remisja
рентгенологічне обстеження	badanie radiologiczne
рівень білка	poziom białka
рівень глюкози	poziom glukozy
рівень електролітів	poziom elektrolitów
рівень креатиніну	poziom kreatyniny
рівень сечовини	poziom mocznika
розрив сухожилля	zerwanie ścięgna
рухатися	poruszać się
рухатися	ruszać się
рухомість суглобів	ruchomość stawów
симетричне ураження суглобів	symetryczne zajęcie stawów
синдром Шегрена	zespół Sjögrena
системна склеродермія	twardzina układowa
системне захворювання	choroba ogólnoustrojowa
системний васкуліт	układowe zapalenia naczyń
системний червоний вовчак	toczeń rumieniowaty układowy
скерувати пацієнта на обстеження	skierować pacjenta na badanie
скутість суглобів	sztywność stawów
спеціалістичне обстеження	badanie specjalistyczne
сухожилки	ścięgna
сухожилок	ścięgno
схуднути	schudnąć
УЗД-обстеження	badanie ultrasonograficzne

# reumatologia

ukraiński	polski
хвороба Бехтерева, анкілозуючий спондилоартрит	sztywniejące zapalenie stawów kręgosłupa
худнути	chudnąć
цитологічне дослідження	badanie cytologiczne
черезшкірна тонкогілкова біопсія	biopsja igłowa przezskórna
шлунковий зонд	sonda żołądkowa

# SŁOWNICZEK ukraińsko-polski

## cukrzyca



CENTRUM MEDYCZNE  
KSZTAŁCENIA PODYPLOMOWEGO

ukraiński	polski
апетит	apetyt
дослідження очного дна	badanie dna oka
анурія	bezmocz
білок	białko
протеїнурія	białkomocz
діарея	biegunka
кривава діарея	biegunka krwawa
гостра діарея	biegunka ostra
хронічна діарея	biegunka przewlekła
токсична діарея	biegunka toksyczna
відсутність апетиту	brak apetytu
бути натщесерце	być na czczo
бути на дієті	być na diecie
метаболічні захворювання (роозлади обміну речовин)	choroba metaboliczna
цукор	cukier
діабет	cukrzyca
гестаційний діабет	cukrzyca ciążowa
юнацький діабет	cukrzyca młodzieńcza
полакіурія	częstomocz
протеолітичні ферменти	enzymy proteolityczne
травні ферменти	enzymy trawienne
глюкагон	glukagon
грибок	grzybica
кількість виділеної сечі	ilość oddawanego moczu
інсулін	insulina
інсулінорезистентність	insulinooporność
консистенція калу	konsystencja stolca
нудота	mdłości
каламутна сеча	mocz mętny
прозора сеча	mocz przejrzysty
нічне нетримання сечі/ нічний енурез	moczenie nocne
надмірна вага	nadwaga
повторна інфекція	nawracająca infekcja
здавати сечу	oddać mocz
здати сечу	oddawać mocz
харчуватися	odżywiać się
харчування	odżywianie
загальна слабкість	ogólne osłabienie
ожиріння	otyłość
абдомінальне ожиріння	otyłość brzuszna
погіршення гостроти зору	pogorszenie ostrości widzenia

# cukrzyca

ukraiński	polski
посів сечі	posiew moczu
рівень холестерину	poziom cholesterolu
бажання	pragnienie
гормональні проблеми	problemy hormonalne
проблеми зі сном	problemy ze snem
перевищувати	przekraczać
перевищити	przekroczyć
піурія	ropomocz
сонливість	senność
панкреатичний сік/ підшлунковий сік	sok trzustkowy
концентрація	stężenie
стілець (кал, випорожнення)	stolec
глюкозотолерантний тест	test obciążenia glukozą
жир	tłuszcz
травити	trawić
підшлункової залози	trzustka
втрата ваги	utrata wagi
наркотики	używki
прості (або швидкі) вуглеводи	węglowodany proste
складні вуглеводи («повільні»)	węglowodany złożone
чутливість до інсуліну	wrażliwość na działanie insuliny
індекс інсулінорезистентності HOMA-IR	wskaźnik insulinooporności HOMA-IR
дефекація/ випорожнення)	wypróżnienie
посилене бажання	wzmożone pragnienie
порушення обміну речовин	zaburzenia metabolizmu
примхи	zachcianki
запах ацетону	zapach acetonu
панкреатит (запалення підшлункової залози)	zapalenie trzustki
запор	zaparcia
втома	zmęczenie

# SŁOWNICZEK ukraińsko-polski

## dermatologia



CENTRUM MEDYCZNE  
KSZTAŁCENIA PODYPLOMOWEGO

ukraiński	polski
атопічний дерматит	atopowe zapalenie skóry
кропив'янка	bąbel pokrzywkowy
альбінізм	bielactwo
слизові оболонки	błony śluzowe
плоскі бородавки	brodawki płaskie
генітальні бородавки	brodawki płciowe
бородавки звичайні	brodawki zwykłe
фурункульоз	czyrączność
фурункул	czyrak
дерматози	dermatoza
екзема	egzema
сикоз	figówka
бактеріальна флора	flora bakteryjna
шкірний стафілокок	gronkowiec skórny
стафілокок золотистий	gronkowiec złocisty
вузлик/ папула	grudka
мікоз шкіри	grzybica skóry
вузлик, горбок	guzek
кондиломи	kłykciny
прищ	krosta
бородавка	kurzajka
лишай	liszaj
імпетиго	liszajec
себорея	łojotok
лупа	łupież
псоріаз	łuszczyca
алопеція/облисіння	łysienie
алопеція лобової зони	łysienie czołowe
гніздова/вогнищева алопеція	łysienie plackowate
облисіння за чоловічим типом/андрогенетична алопеція	łysienie typu męskiego
волосяні фолікули	mieszki włosowe
гірсутизм/аномальне оволосіння	nadmierne owłosienie
зміна кольору	odbarwienie
пролежні	odleżyny
обмороження	odmrożenie
опіки	oparzenie
герпес	opryszczka/zimno
стирання епідермісу	otarcie naskórka
лобкове волосся	owłosienie łonowe
гангрена	owrzodzenie
лейконіхія	paznokcie kwitnące

# dermatologia

ukraiński	polski
ламкі нігті	paznokcie łamliwe
ребристі нігті	paznokcie rowkowate
кігтеподібні нігті/оніхогрифоз/ потовщені нігті	paznokcie zgrubiałe
везикула	pęcharzyk
піхур	pęcherz
веснянки	piegi
родимка	pieprzyk
пляма	plama
тепловий висип/пітниця	potówki
прищ	pryszcz
зміна кольору	przebarwienie
рана	rana
кератоз/кератодерматоз/кератодермія	rogowacenie naskórka
гній	ropa
абсцес/ гнійник	ropień
флегмона/ запалення	ropowica
мігруюча еритема	rumień wędrujący
мультиформна еритема	rumień wielopostaciowy
еритема стійка височіє/ ексудативна еритема	rumień wysiękowy
синяк	siniak
лущиться шкіра	skóra łuszcząca się
надмірна пітливість	skóra nadmiernie potliwa
натягнута шкіра	skóra napięta
потовщена шкіра	skóra pogrubiała
суха шкіра	skóra sucha
стоншена шкіра	skóra ścieńczała
в'яла шкіра	skóra wiotka
мозолиста шкіра	skóra zrogowaciała
забій	stłuczenie
струп	strup
свербіж	swędzenie
короста	świerzb
акне	trądzik
ВПЛ (Вірус папіломи людини)	wirus HPV
еритематозні висипання	wykwit na podłożu rumieniowym
гнійне висипання	wykwit ropny
серозне висипання	wykwit surowiczny
екзема	wyprysk
висип/висипка/ висипання	wysypka
папульозний висип	wysypka grudkowa
коровий висип	wysypka odrowa
віспяний висип	wysypka ospowa
везикулярний висип	wysypka pęcherzykowa
макулярний висип	wysypka plamista
кропив'янка	wysypka pokrzywowa
сверблячі висипання	wysypka swędząca
алергічний висип	wysypka uczuleniowa, alergiczna



# dermatologia

ukraiński	polski
подряпина	zadrapanie
інфекція шкіри	zapalenie skóry
панарицій	zastrzał
родима пляма	znamię

# SŁOWNICZEK ukraińsko-polski

## układ hormonalny



CENTRUM MEDYCZNE  
KSZTAŁCENIA PODYPLOMOWEGO

ukraiński	polski
адреналін	adrenalina
акромегалія	akromegalia
альдостерон	aldosteron
андрогени	androgeny
Хвороба Іценко-Кушинга	choroba Cushinga
Дифузний токсичний зоб (хвороба Грейвса-Базедова)	choroba Gravesa-Basedowa
Хвороба Хашимото	choroba Hashimoto
дегідроепіандростерон (ДГЕА)	dehydroepiandrosteron/DHEA
естрогени	estrogeny
Фолікулостимулюючий гормон (ФСГ)	folikulostymulina/FSH
гігантизм	gigantyzm
глюкокортикостероїди	glikokortykosteroidy
глюкагон	glukagon
тимус	grasica
аденома	gruczolak
ендокринні залози	gruczoł dokrewny
паращитоподібна залоза	gruczoły przytarczyczne
пухлина	guz
гіперглікемія	hiperglikemia
гірсутизм	hirsutyzm
гомеостаз	homeostaza
гормон	hormon
антидіуретичний гормон (АДГ)	hormon antydiuretyczny/ADH
лютеїнізуючий гормон (ЛГ)	hormon luteinizujący/LH
соматотропін (соматотропний гормон, СТГ, гормон росту)	hormon wzrostu
яєчники, яєчка	jajniki, jądra
кальцитонін	kalcytonina
нанізм/ карликовість	karłowatość
адренкортикотропний гормон (кортикотропін, АКТГ)	kortykotropina/ACTH
кортизол	kortyzol
кретинізм	kretynizm
лютеїнізуючий гормон (ЛГ, лютеотропін)	lutropina
меланоформний гормон (МСГ, меланостимулюючий гормон, меланотропін)	melanotropina
гіпертиреоз (гіперактивність щитовидної залози)	nadczynność tarczycy
надниркова залоза	nadnercza
гіпотиреоз	niedoczynność tarczycy
норадреналін	noradrenalina
декальцинація кісток	odwapnienie kości

# układ hormonalny

ukraiński	polski
окситоцин	oksytocyna
затримка статевого дозрівання	opóźnione dojrzewanie płciowe
паратгормон/паратиреоїдний гормон (ПТГ)	parathormon
гіпоталамус	podwzgórze
прогестерон	progesteron
пролактин	prolaktyna
передчасне статеве дозрівання	przedwczesne dojrzewanie płciowe
гіпофіз	przysadka mózgowa
паращитовидні (прищитовидні) залози	przytarczyce
гуморальна регуляція	regulacja hormonalna
соматропін (гормон росту)	somatotropina
шишкоподібна залоза	szyszynka
щитоподібна залоза	tarczyca
тестостерон	testosteron
тетанія	tężyczka
трийодтиронін	trójiodotyronina
підшлункова залоза	trzustka
тимозин	tymozyna
тиреотропний гормон (тиреотропін, ТТГ)	tyreotropina
тироксин	tyroksyna
ендокринна система	układ hormonalny
вазопресин	wazopresyna
гіпопітуїтаризм (полі гормональна гіпофізарна недостатність)	wielohormonalna niedoczynność przysadki
зоб/струма (збільшення щитовидної залози)	wole
порушення менструального циклу	zaburzenia cyklu miesięczkowego
запалення гіпофіза	zapalenie przysadki
тиреїдит	zapalenie tarczycy
синдром неадекватної секреції вазопресину (синдром Шварца-Барттера)	zespół nieprawidłowego wydzielania wazopresyny
секреція	sekrecja
секреція/ виділення	wydzielanie
виділяти	wydzielać
виділити	wydzielić

# SŁOWNICZEK ukraińsko-polski

układ  
pokarmowy



CENTRUM MEDYCZNE  
KSZTAŁCENIA PODYPLOMOWEGO

ukraiński	polski
ахалазія стравоходу	achalazja przełyku
діарея	biegunka
відсутність апетиту	brak apetytu
відсутність перистальтики	brak perystaltyki
целиакія	celiakia
Хвороба Крона	choroba Leśniowskiego-Crohna
Хвороба Вільсона	choroba Wilsona
втрата ваги	chudnięcie
дванадцятипала кишка	dwunastnica
ясна	dziąsła
ясно	dziąsło
горло	gardło
аскаридоз	glistnica
Хелікобактер пілорі	Helicobacter Pylori
Гемохроматоз (пігментний цироз печінки, бронзовий діабет, синдром Труаз'є-Ано- -Шоффара, сидерофілія)	hemochromatoza
геморой	hemoroidy
інсулінома	insulinoma
ротова порожнина	jama ustna
тонка кишка	jelito cienkie
порожня кишка	jelito czcze
товста кишка	jelito grube
клубова кишка	jelito kręte
язик	język
жовчнокам'яна хвороба	kamica żółciowa
кореневий канал	kanal korzenia
сліпа кишка	kątnica/jelito ślepe
ікло	kieł
ікла	kły
корона/ коронка	korona
корінь	korzeń
кишкові ворсинки	kosmki jelitowe
кров у калі	krw w stolcu
цироз печінки	marskość wątroby
нудота	mdłości
пульпа	miazga
надкислотність	nadkwasota
надмірна вага	nadwaga
нерв	nerw
розлад травлення	niestrawność
харчова непереносимість	nietolerancja pokarmowa

# układ pokarmowy

ukraiński	polski
нетримання калу	nietrzymanie stolca
запалення слинних залоз	obrzęk ślinianek
анальний отвір	odbyt
пряма кишка	odbytnica
ободова кишка	okreźnica
гостра геморагічна (ерозивна) гастропатія	ostra gastropatia krwotoczna
гострий панкреатит	ostre zapalenie trzustki
гострий апендицит	ostre zapalenie wyrostka robaczkowego
гострик	owsica
жовчний міхур	pęcherzyk żółciowy
медикаментозне ураження печінки	polekowe uszkodzenia wątroby
протез	proteza
стравохід	przełyk
Стравохід Барретта	przełyk Barretta
хронічний панкреатит	przewlekłe zapalenie trzustki
шлунково-кишковий тракт	przewód pokarmowy
рефлюкс	refluks
діарея	rozwołnienie
різці	siekacz
шлунковий сік	sok żołądkowy
жировий гепатоз печінки	stłuszczenie wątroby
анальна тріщина	szczelina odbytu
під'язикова залоза	ślinianki podjęzykowe
підщелепна залоза	ślinianki podżuchwowe
слинні залози	ślinianki przyuszne
підшлункова залоза	trzustka
дивертикули товстого кишківника	uchyłek jelita
дивертикули стравоходу	uchyłek przełyku
дивертикули шкунка	uchyłek żołądka
травна система	układ pokarmowy
зубний ряд	uzębienie
губа	warga
губи	wargi
печінка	wątroba
поглинання	wchłanianie
виразковий коліт	wrzodziejące zapalenia jelita grubego
виразка шлунка	wrzód żołądka
видалення	wydalanie
виділення жовчі	wydzielanie żółci
блювати	wymiotować
блювота/блювотиння	wymioty
апендицит	wyrostek robaczkowy
Інфекція Clostridium difficile	zakażenie Clostridium difficile
Тромбоз печінкових вен /синдромо Бадда-Кіарі	zakrzepica żył wątrobowych
холецистит (запалення жовчного міхура)	zapalenia pęcherzyka żółciowego
паротит (свинка)	zapalenie ślinianek, świnka
запалення підшлункової залози	zapalenie trzustki

# układ pokarmowy

ukraiński	polski
харчове отруєння	zatrucie pokarmowe
зуб	ząb
зуб мудрості	ząb mądrości
синдром подразненого кишківника	zespół jelita drażliwego
зуби	zęby
молочні зуби	zęby mleczne
премоляри /малі корінні зуби	zęby przedtrzonowe
постійні зуби	zęby stałe
штучні зуби	zęby sztuczne
корінні зуби	zęby trzonowe
печія	zgaga
варикозне розширення вен стравоходу	żyłak przełyku

# SŁOWNICZEK ukraińsko-polski

## leki



CENTRUM MEDYCZNE  
KSZTAŁCENIA PODYPLOMOWEGO

ukraiński	polski
антибіотики	antybiotyk
апарати для підігріву інфузійних розчинів і крові	aparat do infuzji płynów
апарат для переливання крові	aparat do przetaczania krwi
приймати / прийняти ліки	brać/wziąć lek
катетер для відсмоктування з дихальних шляхів	cewnik do odsysania dróg oddechowych
урологічний катетер	cewnik urologiczny
супозиторій/ свічка	czopek
емульсія	emulsja
вагінальна/ гінекологічна свічка	globulka
інгаляція	inhalacja
венозний катетер	kaniula/wenflon
кран 3-ходовий (регулятор потоків)	kranik trójdrożny
крем	krem
краплі	krople
крапельниця	kroplówka
внутрішньом'язові препарати/ліки	lek domięśniowy
ректальні препарати/ліки	lek doodbytniczy
вагінальні препарати	lek dopochwowy
безрецептурні препарати	lek dostępny bez recepty
пероральний препарат	lek doustny
внутрішньовенні ліки	lek dożylny
діуретики /сечогінні препарати	lek moczopędny
препарати від гіпертонії	lek na nadciśnienie
рецептурні препарати	lek na receptę
потогінні засоби / потогінне	lek napotny
снодійне	lek nasenny
серцеві препарати	lek nasercowy
нестероїдні протизапальні препарати (НПЗП)	lek niesteroidowy
препарати від головного болю	lek od bólu głowy
зневоднювальні препарати	lek odwadniający
препарати для відновлення мікрофлори кишківника	lek osłaniający
підшкірні препарати	lek podskórny
знеболюючі засоби	lek przeciwbólowy
жарознижуючі препарати	lek przeciwgorączkowy
протикашльові препарати	lek przeciwkaszlowy
антикоагулянти	lek przeciwzakrzepowy
протизапальні препарати	lek przeciwzapalny
проносні засоби	lek przeczyszczający
психотропні препарати	lek psychotropowy
заспокійливі препарати	lek uspokajający
відхаркувальні засоби	lek wykrztuśny

# leki

ukraiński	polski
анестетичні препарати	lek znieczulający
клизма	lewatywa
мазь	maść
медична пов'язка	opatrunek
пластир	plaster
пластирна пов'язка	plaster z opatrunkiem
ввести препарат	podać lek
вводити	podawać lek
внутрішньоартеріальна ін'єкція	podawać lek dotętniczo
внутрішньовенна ін'єкція	podawać lek dożylnie
прийняти ліки	przyjąć lek
приймати	przyjmować
таблетка	tabletki
пастилка	tabletki do ssania
таблетки розчинні	tabletki rozpuszczalne
мішок для збору сечі	worek do zbiórki moczu
укол/ ін'єкція	zastrzyk
внутрішньом'язова ін'єкція	zastrzyk domięśniowy
підшкірна ін'єкція	zastrzyk podskórny
суспензія	zawiesina
шлунковий зонд	zgiębnik żołądkowy
гель	żel
знеболюючий гель для слизових оболонок	żel znieczulający do błon śluzowych



# SŁOWNICZEK ukraińsko-polski

## położnictwo



CENTRUM MEDYCZNE  
KSZTAŁCENIA PODYPLOMOWEGO

ukraiński	polski
судоми	akcja skurczowa
вагінальне обстеження	badanie ginekologiczne przez pochwę
плодові оболонки	błony płodowe
пологовий біль	ból porodowy
пологи/ народжувати	być w porożu
Кесарів розтин	cesarka
вагітність, ускладнена серцево-судинними захворюваннями	cięża powikłana chorobami sercowo-naczyniowymi
частота судом	częstotliwość występowania skurczów
родова діяльність	czynność porodowa
післяпологова депресія	depresja poporodowa
неплідні дні	dni niepłodne
плідні дні	dni płodne
менструальний цикл	faza cyklu miesięczkowego
грудне вигодовування	karmić piersią
яйцеклітина	komórka jajowa
кровотеча	krwawienie
лактація	laktacja
плацента	łożysko
передлежання плаценти	łożysko przodujące
мати забаганки	mieć zachcianki
токсикоз при вагітності	mieć zatrucie ciążyowe
викидень/ втрата вагітності	nie donosić ciąży=poronić
ознаки наближення пологів	objawy bliskiego porodu
ознаки пологів	objawy porodu
приймати пологи	odbierać poród
перерізати пуповину	odciąć pępowinę
прийняти пологи	odebrać poród
відходження слизової пробки	opadnięcie czopu śluzowego
пуповина	pępowina
перша вагітність	pierwiastka, kobieta w pierwszej ciąży
першородяча	pierworódka
сперматозоїд	plemnik
харчування	pokarm
головне передлежання	położenie główkowe
акушерка	położna
акушерство	położnictwo
акушер	położnik
післяпологовий період	połóg
викидень	poronienie kompletne/zupełne
повторний викидень	poronienie nawracające
аборт/викидень неповний	poronienie niekompletne/niezupełne

# położnictwo

ukraiński	polski
мимовільний викидень	poronienie samoistne
розпочатий викидень	poronienie w toku
пологи в головному передлежанні	poród główkowy
інтубовані пологи	poród intubowany
пологи за допомогою щипців	poród kleszczowy
передчасні пологи	poród niewczesny
строкові пологи	poród o czasie/w terminie
запізнілі пологи	poród po czasie/po terminie
пологи при тазовому передлежанні	poród pośladowy
пологи, ускладнені передчасним відшаруванням плаценти	poród powikłany przedwczesnym odklejeniem łożyska
нормальні пологи	poród prawidłowy
вимушені пологи	poród prowokowany
передчасні / ранні пологи	poród przed czasem/przed terminem
тривалі пологи	poród przedłużony
передчасні пологи	poród przedwczesny
самовільні пологи	poród samoistny
природні пологи	poród siłami natury
пологи при тазовому передлежанні	poród stópkowy
швидкі пологи	poród szybki
хірургічні пологи	poród zabiegowy
вести пологи	prowadzić poród
особа яка народжує	rodząca
народжувати дитину	rodzić dziecko
розміри плода	rozmiary płodu
пологи за допомогою кесаревого розтину	rozwiązać ciążę cięciem cesarskim
природні пологи	rozwiązanie siłami natury
ворушіння плода	ruchy płodu
ризик гіпоксії	ryzyko niedotlenienia
сутички Альвареса	skurcze Alvareza
перейми Брекстона-Гікса	skurcze Braxtona-Hicksa
чекати дитину	spodziewać się dziecka
школі підготовки до пологів	szkoła rodzenia
тест на вагітність	test ciążowy
триместр вагітності	trymestr ciąży
повторнородяча	wieloródka
брудні, зелені навколоплідні води	wody płodowe brudne, zielone
чисті навколоплідні води	wody płodowe czyste
відійшли навколоплідні води	wody płodowe odeszły
показання до кесаревого розтину	wskazania do przeprowadzenia cięcia cesarskiego
зробити тест на вагітність	wykonać test ciążowy
робити тест на вагітність	wykonywać test ciążowy
випадання пуповини	wypadanie pępowiny
вагітніти	zachodzić w ciążę
завагітніти	zajść w ciążę
осіменіння	zaplemnienie
запліднення	zapłodnienie

# położnictwo

ukraiński	polski
перев'язати пуповину	zawiązać pępowinę
внутрішньоутробна смерть	zgon wewnątrzmaciczny
добре переносити вагітність	znosić ciężę dobrze
погано переносити вагітність	znosić ciężę źle

# SŁOWNICZEK ukraińsko-polski

neurologia



CENTRUM MEDYCZNE  
KSZTAŁCENIA PODYPLOMOWEGO

ukraiński	polski
мозок	mózg
синдром зап'ястного каналу	zespół cieśni nadgarstka
альтернуючий параліч	porażenie naprzemienne
амнестична мова	mowa amnestyczna
аневризма	tętniak
аномалія рефлексів	nieprawidłowość odruchów
астигматизм	niezborność
астроцити	astrocyty
афазія	afazja
бічний аміотрофічний склероз	stwardnienie zanikowe boczne
геморагічний інсульт	udar krwootoczny mózgu
гіпокамп	hipokamp
гіпоталамус	podwzgórze
гіпофіз	przysadka nerwowa
глибока чутливість (пропріоцептивна)	czucie głębokie
довгастий мозок	rdzeń przedłużony
епендімальні клітини	komórki ependymalne
зіниці звужені	źrenice zwężone
інсульт	udar mózgu
ішемічний інсульт	udar niedokrwienny
колінний рефлекс	odruch kolanowy
кровопостачання головного мозку	dopływ krwi do mózgu
круглі зіниці	źrenice okrągłe
лівосторонній параліч	porażenie lewostronne
лімбічна частка	płat limbiczny
лобова частка	płat czołowy
менінгіт	zapalenie opon mózgowych
мигдалеподібне тіло	ciało migdałowe
мізки	mózgowie
мікроглія	komórki mikrogleju
міміка	mimika twarzy
міст, Вароліїв міст	most
мозолисте тіло	ciało modzelowate
мозочок	móźdżek
моносинаптичні рефлексі	odruchy monosynaptyczne (proste)
м'язове напруження	napięcie mięśni
невропатія	neuropatia
нервова система	układ nerwowy
олігодендроцити	oligodendrocyty
оніміння	drętwienie
оніміння	cierpięcie
парез	niedowład

# neurologia

ukraiński	polski
пацієнт-орієнтований	chory zorientowany
перетинчастий лабіринт	błędnik
півкуля головного мозку	półkula mózgowa
поверхнева чутливість (екстероцептивна)	czucie powierzchniowe
повільна мова	mowa powolna
подразник	bodziec
поколювання	mrowienie
порушення мови	zaburzenia mowy
порушення ходи	zaburzenia chodu
потилична частка	płat potyliczny
правобічний параліч	porażenie prawostronne
проміжний мозок	międzymózgowie
реабілітація	rehabilitacja
рефлекс	odruch
рефлекс зіниць на світло	odruchy źrenic na światło
розсіяний склероз	stwardnienie rozsiane
розширені зіниці	źrenice rozszerzone
скронева частка	płat skroniowy
сосочкові тіла	ciała suteczkowate
спинномозкова рідина	płyn mózgowo-rdzeniowy
стовбур головного мозку	pień mózgu
субарахноїдальний крововилив	krwotok podpajęczynówkowy
судомний напад	atak drgawek
таламус	wzgórze
тім'яна частка	płat ciemieniowy
тремтіння	drżenie
хвороба Альцгеймера	choroba Alzheimera
частковий параліч	porażenie połowiczne
шишковидна залоза (епіфіз)	szyszynka